



Dlaczego Malowanka?

Restauracja Malowanka jest odpowiedzią na nurtujące nas pytania. Jesteście ciekawi jakie? Jest ich sporo..., jedne są bardziej poważne, inne zupełnie proste..., z niektórymi chodzimy od dawna..., a inne powstały wczoraj...

Jedno z nich to..., jak smakuje Twój ulubiony kolor...?

Jesteśmy w Dobczycach, u podnóża królewskiego, średniowiecznego Zamku..., wśród zieleni Doliny Raby i Jeziora Dobczyckiego, ale i pośród rozmaitych legend dotyczących tych terenów..., pośród tradycji..., ludzi i ich zwyczajów – to tożsamość tego miejsca..., tego regionu... i nas samych, którzy tu mieszkamy. Wszyscy znamy tradycyjne smaki i mamy ulubione potrawy, które przywołują wspomnienia rodzinnego stołu, bez troski, domowego ciepła..., które po prostu lubimy. Zespół Malowanki pragnie nadać temu odpowiednią rangę.

Malowanka powstała z potrzeby serca, pasji, miłości i świadomości..., że jedzenie może być doznaniem przyjemnym, ale również wielowymiarowym, duchowym, odmieniającym. Żeby tak było trzeba otworzyć się na takie przeżycie. Potraktuj wizytę w Malowance wyjątkowo, niczym w teatrze..., gdzie każdy element jest ważny..., ponieważ wpływa na emocje i odczucia..., gdzie sztuka jaką niewątpliwie jest gotowanie ma swoją odpowiednią oprawę, scenografię, światło, reżyserów i aktorów, a wszystko to po to, byśmy mogli choć przez chwilę poczuć życie całym sobą – wszystkimi zmysłami.

Pozwól zaprosić się do naszego, wyjątkowego świata.

Zespół Malowanki

Wykaz alergenów oraz gramatur do wglądu u Obsługi.

Serwis nie jest wliczony w cenę.

Do grup liczących powyżej 6 osób doliczamy 10% serwisu kelnerskiego

Restauracja Malowanka Spółka Cywilna

Rynek 37 32-410 Dobczyce

tel.: 572 652 271, 512 908 027

restauracja.malowanka@gmail.com





Why Malowanka?

Malowanka Restaurant is the answer to the questions that bother us. Are you curious what they are? There are quite a few of them... some are more serious, others are quite simple... some have been with us for a long time... and others arose yesterday... .

One of them is... what does your favourite colour taste like...?

We are in Dobczyce, at the foot of the royal medieval castle... among the greenery of the Raba Valley and Dobczyce Lake, but also among various legends about these areas... among traditions... people and their customs – this is the identity of this place... this region... and ourselves, who live here. We all know traditional flavours and have favourite dishes that bring back memories of the family table, carefree days, the warmth of home... that we simply enjoy.

The Malowanka team wants to give this the importance it deserves.

Malowanka was created out of heartfelt need, passion, love and awareness... that eating can be a pleasant experience, but also a multidimensional, spiritual and transformative one. For this to happen, you need to open yourself up to such an experience. Treat your visit to Malowanka as something special, like going to the theatre... where every element is important... because it affects your emotions and feelings... , where the art of cooking undoubtedly has its own setting, scenery, lighting, directors and actors, all so that we can feel life with our whole being – with all our senses – for at least a moment.

Let us invite you to the our unique world.

The Malowanka Team

A list of allergens and weights is available from the staff.
Service is not included in the price.
For groups of more than 6 people, we add a 10% service charge.

Restauracja Malowanka Spółka Cywilna
Rynek 37
32-410 Dobczyce
tel.: 572 652 271, 512 908 027
restauracja.malowanka@gmail.com





Śniadania

Serwujemy od godz.: 10:00-12:00

MALOWANKOWE

34 zł

jajka sadzone 2 szt., boczek, kompozycja sałat, vinegret, pomidorki, koktailowe, ser żółty

JAJECZNICA NA MAŚLE (z 3 jaj z Raciechowic)

29 zł

szczypiorek, sałatka z pomidorów, cebula, pieczarki

KIEŁBASA Z RUSZTU

34 zł

cebula zasmażana z papryką, musztarda, ketchup, ogórki kiszone

OMLET NA SŁODKO

29 zł

jogurt grecki, świeże owoce, granola, miód, frużelina, płatki migdałów





Breakfast

Served from: 10:00-12:00

MALOWANKA BREAKFAST

34 zł

2 fried eggs, bacon, cherry tomatoes, chives, mix of salad, vinegret, cheese

SCRAMBLED EGGS ON BUTTER (3 eggs from Raciechowice)

29 zł

chives, tomato salad, bacon, mushrooms

GRILLED SAUSAGE

34 zł

onions fried with paprika, mustard, ketchup,
Terenia's pickled cucumbers, butter, Slavic bread

SWEET OMELETTE

29 zł

greek yoghurt, fresh fruit, granola, honey, fruit in thick gel, almond flakes





Przystawki zimne

TATAR Z POLĘDWICY WOŁOWEJ

51 zł

marynowany podgrzybek, ogórek kiszony, cebula, skwarki, majonez z anchois

CARPACCIO Z POLĘDWICY WOŁOWEJ

51 zł

sos balsamiczny, rukola, grana padano, oliwki, kapary, karczoch, limonka, świeżo mielony pieprz

ŚLEDŹ W ŚMIETANIE

34 zł

cebula, śmietana, jabłko, korniszony, pikle, koper

ŚLEDŹ W OLIWIE

34 zł

cebula, oliwa, świeży ogórek, rzodkiewka, koper

Przystawki ciepłe

STROGONOW

29 zł

wołowina, oliwki, pieczarki, papryka

MISA KREWETEK

48 zł

bakłażan, czerwona cebula, cukinia, czosnek, natka pietruszki, masło krewetkowe, białe wino

KOZI SER W PANKO

36 zł

truskawki z miodem, sos Sriracha





Cold starters

BEEF TENDERLOIN TARTARE

51 zł

marinated bay bolete, pickled cucumber, onion, anchois mayo

BEEF TENDERLOIN CARPACCIO

51 zł

balsamic sauce, rocket, grana padano, olives, capers, artichoke, lime, freshly ground pepper

HERRING IN OLIVE OIL OR CREAM

34 zł

steamed onion, cream, apple, olive oil, tomato, chives, fresh cucumber

Hot starters

BEEF STROGANOFF

29 zł

beef, olives, onions, mushrooms, peppers, sour cream

A BOWL OF SHRIMPS

48 zł

aubergine, red onion, courgette, garlic, parsley, shrimp butter

GOAT CHEESE IN PANKO

36 zł

strawberries with honey, Sriracha sauce





Zupy



ROSÓŁ Z KOŁDUNAMI

28 zł

mini pierożki z mięsem wołowo-jagnięcym, czosnek, natka pietruszki

BARSZCZ Z USZKAMI

28 zł

uszka z mięsem, świeżo mielony pieprz

ZUPA RYBNA

35 zł

kluski kładzione, koperek

KREM Z BOROWIKÓW

25 zł

cebula, czosnek, kwaśna śmietana, groszek ptysiowy

FLAKI WOŁOWE

30 zł

seler, marchewka, pietruszka, majeranek, gałka muszkatołowa

Salaty



SAŁATA CEZAR

43 zł

filet z kurczaka, sałata rzymska, pomidorki koktajlowe, bekon, sos anchois, grana padano, grzanka

SAŁATA CEZAR Z GRILOWANYMI KREWETKAMI

46 zł

sałata rzymska, pomidorki koktajlowe, sos anchois, grana padano, chilli

SAŁATA Z WĄTRÓBKĄ

39 zł

kompozycja sałat, feta, jabłko, maliny, dressing balsamiczno-malinowy





Soups

BROTH WITH LITHUANIAN DUMPLINGS

28 zł

mini dumplings with beef and lamb meat, garlic, parsley

BORSCH WITH RAVIOLI

28 zł

ravioli with meat, freshly ground pepper

FISH SOUP

35 zł

pieces of local fish, drop dumplings, dill

BOLETUS CREAM SOUP

25 zł

onion, garlic, sour cream

BEEF TRIPE SOUP

30 zł

vegetables cut into julienne: celery, carrot, parsley, marjoram, nutmeg



Salads

CAESAR SALAD

43 zł

chicken fillet, romaine lettuce, cherry tomatoes, bacon, Caesar dressing, grana padano, crouton

CAESAR SALAD WITH GRILLED SHRIMPS

46 zł

shrimps, romaine lettuce, cherry tomatoes, caesar dressing, grana padano, crouton

SALAD WITH LIVER

39 zł

mixed lettuce, feta cheese, apple, raspberries, balsamic-raspberry dressing





Dania główne

PÓŁ KACZKI PIECZONEJ Z JABŁKAMI 79 zł

kopytka, sos z majerankowy z jabłkiem i żurawiną , modra kapusta

DEVOLAILLE 49 zł

ziemniaki gotowane, masło, cebulka, koperek, surówka z białej kapusty

BEFSZTYK DOBCZYCKI 45 zł

ziemniaki z patelni z ziołami, surówka z czerwonej kapusty

TRADYCYJNY KOTLET SCHABOWY Z KOŚCIĄ 59 zł

ziemniaki gotowane, masło, cebulka, koperek, kapusta zasmażana

SZNYCELKI CIELĘCE (tradycyjny kotlet mielony) 52 zł

ziemniaki gotowane, masło, cebulka, buraczki zasmażane

STEK Z POŁĘDWICY WOŁOWEJ 119 zł

frytki stekowe, kompozycja sałat z vinegretem, pomidorki koktajlowe, świeży ogórek

STEK Z ANGUSA 98 zł

ziemniaki z patelni z cukinią i pomidorkami, sos barbecue

DUSZONA WOŁOWINA w czerwonym winie 65 zł

puree z chrzanem, karmelizowane warzywa, demi glace

NADZIEWANA PIERŚ Z KURCZAKA 51 zł

szpinak, czosnek, suszone pomidory, sos balsamiczny, kremowy ryż z warzywami





Main courses

ROASTED DUCK HALF WITH APPLES

79 zł

dumplings, marjoram sauce with apples and cranberries, red cabbage

CHICKEN DE VOLAILLE

49 zł

boiled potatoes , dill, white cabbage salad

DOBCZYCKI BEEFSTEAK

45 zł

fried potatoes in herbs, red cabbage salad

TRADITIONAL PORK CHOP WITH BONE

59 zł

boiled potatoes, dill, fried sauerkraut

VEAL CUTLET (minced)

52 zł

boiled potatoes, fried beetroot

ANGUS STEAK

119 zł

green peppercorn sauce, steak fries, mixed salads with vinaigrette sauce

RIB EYE STEAK

98 zł

fried potatoes, with zucchini and tomatoes, barbecue sauce, green beans

BRAISED BEEF IN RED WINE

65 zł

puree with horseradish, caramelised vegetables

STUFFED CHICKEN BREAST

51 zł

spinach, garlic, sun-dried tomatoes, balsamic sauce, creamy rice





Ryby

PIECZONY FILET Z KARPIA

ziemniaki z patelni z cukinią i pomidorkami, sos cytrynowy

75 zł

PSTRĄG SMAŻONY

frytki stekowe, surówka z kapusty pekińskiej

51 zł

Pierogi



RUSKIE

okrasa z cebuli i masła, szczypiorek, kwaśna śmietana

35 zł

Z MIĘSEM

okrasa z cebuli i masła, szczypiorek

35 zł

Z KAPUSTĄ I GRZYBAMI

okrasa z cebuli i masła, szczypiorek

35 zł

Makarony

PAPARDELLE Z WĘDZONYM PSTRĄGIEM

winogrono, karmelizowana cebula, szpinak baby, grana padano

51 zł

TAGLIATELLE Z KARMELIZOWANYMI KREWETKAMI

suszone pomidory, natka pietruszki, czosnek, oliwa,
pomidorki koktajlowe, chilli, cebula

48 zł





Fish dishes

ROASTED CARP FILLET

fried potatoes with zucchini and tomatoes, lemon sauce

75 zł

FRIED TROUT

chips, cabbage salad

51 zł

Dumplings

WITH POTATO AND COTTAGE CHEESE

grease, chives, sour cream

35 zł

WITH MEAT

grease, chives

35 zł

WITH SAUERKRAUT AND MUSHROOMS

grease, chives

35 zł

Pasta dishes

PAPARDELLE WITH SMOKED TROUT

grapes, caramelized onions, baby spinach, grana padano

51 zł

TAGLIATELLE WITH CARAMELIZED SHRIMPS

sun-dried tomatoes, parsley, garlic, olive oil, cherry tomatoes, onion

48 zł





Menu dla dzieci

ZUPA POMIDOROWA Z MAKARONEM

19 zł

ROSÓŁ Z MAKARONEM

19 zł

FILET Z KURCZAKA W PŁATKACH KUKURYDZIANYCH I PANKO

29 zł

frytki stekowe, marchewka z jabłkiem, ketchup

SPAGHETTI

29 zł

sos boloński, grana padano

KLUSKI LENIWE

25 zł

palona bułka tarta z masłem





Childrens menu

TOMATO SOUP WITH PASTA

19 zł

BROTH WITH NOODLES

19 zł

CHICKEN FILLET COATED IN CORNFLAKES AND PANKO

29 zł

chips, carrots, ketchup

SPAGHETTI

29 zł

bolognese sauce, grana padano

DUMPLINGS MADE FROM FLOUR, EGGS AND COTTAGE CHEESE 25 zł

roasted breadcrumbs with butter





Desery

STRUDEL Z JABŁKAMI

sos angielski, rodzyнки, cynamon, lody śmietankowe

29 zł

SERNIK BASKIJSKI

sos malinowy z cynamonem, kruszonka, lody pistacjowe

32 zł

KREM Z GORZKIEJ CZEKOLADY

beza, maliny w miodzie

32 zł

Dodatki

ZIEMNIAKI GOTOWANE Z KOPERKIEM I CEBULKĄ

12 zł

ZIEMNIAKI Z PATELNI Z ZIOŁAMI

14 zł

FRYTKI STEKOWE

12 zł

KREMOWY RYŻ Z WARZYWAMI

14 zł

KAPUSTA ZASMAŻANA

14 zł

BURACZKI ZASMAŻANE

14 zł

ZESTAW SURÓWEK

12 zł

PIECZYWO (3 rodzaje rzemieślniczych wypieków)

5 zł

MASŁO (z oliwą i solą morską)

5 zł





Desserts

APPLE STRUDEL

vanilla sauce, sultanas, cinnamon, ice cream

29 zł

BASQUE CHEESECAKE

raspberry sauce with cinnamon, crumble topping, ice cream

32 zł

BITTER CHOCOLATE CREAM

meringue, raspberries in honey

32 zł

Side dishes

BOILED POTATOES WITH DILL AND ONION

12 zł

FRIED POTATOES IN HERBS

14 zł

CHIPS

12 zł

CREAMY RICE

14 zł

FRIED SAUERKRAUT

14 zł

FRIED BEETROOT

14 zł

SELECTION OF SALADS

12 zł

BREAD (3 types of craft bread)

5 zł

BUTTER (with sea salt and oil)

5 zł



Napoje zimne

PEPSI, MIRINDA, 7-UP, SCHWEPPES 0,2l	10 zł
SOK TOMA 0,2l jabłkowy, pomarańczowy, czarna porzeczka	10 zł
WODA CARPATICA gazowana/niegazowana 0,33l	10 zł
WODA CARPATICA gazowana/niegazowana 0,75l	21 zł
RED BULL 0,3l	16 zł
SOK ŚWIEŻO WYCISKANY	19 zł
KARAFKA WODY 1l	17 zł
LEMONIADA CYTRYNOWA	14 zł / 27 zł
LEMONIADA SEZONOWA	14 zł / 27 zł

Napoje gorące

ESPRESSO	11 zł
ESPRESSO DOPPIO	16 zł
AMERICANO	14 zł
FLAT WHITE	16 zł
CAPPUCCINO	18 zł
LATTE MACCHIATO	18 zł
KAWA MROŻONA	23 zł
HERBATA SIR WILIMAM'S (zapytaj obsługę)	15 zł
HERBATA CZARNA syrop malinowy, cytryna	12 zł



Cold drinks

PEPSI, MIRINDA, 7-UP, SCHWEPPES 0,2l 10 zł

TOMA Juice 0,2l 10 zł
apple, orange, black currant

CARPATICA WATER sparkling/still 0,33l 10 zł

WODA CARPATICA sparkling/still 0,75l 21 zł

RED BULL 0,3l 16 zł

FRESHLY SQUEEZED JUICE 19 zł

CARAFE OF WATER 1l 17 zł

LEMONADE LEMON 14 zł / 27 zł

LEMONADE season fruits 14 zł / 27 zł

Hot drinks

ESPRESSO 11 zł

ESPRESSO DOPPIO 16 zł

AMERICANO 14 zł

FLAT WHITE 16 zł

CAPPUCCINO 18 zł

LATTE MACCHIATO 18 zł

ICED COFFEE 23 zł

SIR WILIMAM'S TEA (ask staff) 15 zł

BLACK TEA 12 zł
raspberry soup, lemon

